

**MĚSTSKÁ ČÁST PRAHA 3**  
**Rada městské části**  
**U S N E S E N Í**

**č. 436**

**ze dne 27.06.2018**

**Uzavření Smlouvy o udělení souhlasu s užitím s Národním filmovým archivem, příspěvkovou organizací**

Rada městské části

**I. s c h v a l u j e**

1. uzavření Smlouvy o udělení souhlasu s užitím s Národním filmovým archivem, příspěvkovou organizací, která je přílohou č.1 tohoto usnesení

**II. u k l á d á**

1. Mgr. Alexanderovi Bellu, starostovi městské části
  - 1.1. podepsat výše uvedenou smlouvu

Mgr. Alexander Bellu  
starosta městské části

David Gregor  
místostarosta městské části

Číslo jednací NFA0529/2018

## SMLOUVA O UDĚLENÍ SOUHLASU S UŽITÍM

### I. Smluvní strany

**Národní filmový archiv**, příspěvková organizace  
se sídlem Praha 3, Malešická 12, 130 00  
IČO: 000 57 266,  
DIČ: CZ 000 57 266  
Bankovní spojení: Česká národní banka, Na Příkopě 28, 115 03 Praha 1  
Č.ú.: 83337011/0710  
zastoupený PhDr. Michalem Bregantem, generálním ředitelem  
(dále jen „NFA“)

a

#### **Městská část Praha 3**

se sídlem: Havlíčkovo nám. 700/9, Praha 3, 130 85  
IČO: 00063517  
DIČ: CZ00063517  
zastoupená Mgr. Alexanderem Bellu, starostou městské části  
(dále jen „Nabyvatel“)

uzavírají v souladu s příslušnými ustanoveními zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, resp. zák. č. 121/2000 Sb. o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (autorský zákon), a/nebo zák. č. 496/2012 Sb., o audiovizuálních dílech a podpoře kinematografie a o změně některých zákonů (zákon o audiovizu), tuto

### **Smlouvu o udělení souhlasu s užitím**

### II. Smluvní strany; Předmět smlouvy; ZOZ

1. NFA je právnickou osobou ve formě příspěvkové organizace plně způsobilou k právním jednáním, plně svéprávnou, plnící úlohu specializovaného archivu pro audiovizuální archiválie a zaměřenou mimo jiné na budování, ochranu, restaurování, vědecké zpracování a zpřístupňování národního filmového dědictví, resp. audiovizuálních archiválií, jakož i na všestranné šíření filmové kultury ve spolupráci s českými i zahraničními filmovými a kulturními institucemi. NFA svědčí výlučné právo hospodaření k zvukově obrazovým záznamům českých audiovizuálních děl vyrobených státem v době od 28. srpna 1945 do 31. prosince 1991, u nichž již uplynula doba ochrany práv výrobce zvukově obrazového záznamu, a jejichž užití je možné pouze na podkladě jejich originálních nosičů a/nebo s písemným souhlasem NFA. NFA rovněž setrvale činí značné investice související s odbornou správou a údržbou zvukově obrazových záznamů, resp. jejich hmotných nosičů. NFA má zájem udělit touto smlouvou za dále uvedených podmínek Nabyvateli licenci/souhlas s užitím níže specifikovaného zvukově obrazového záznamu.

Číslo jednací NFA0529/2018

2. Nabyvatel má zájem získat touto smlouvou za dále uvedených podmínek od NFA souhlas s užitím níže specifikovaného zvukově obrazového záznamu.
3. Předmětem této smlouvy je závazek NFA spočívající v poskytnutí oprávnění užít zvukově obrazový záznam Nabyvateli v rozsahu této smlouvy a závazek Nabyvatele spočívající v zaplacení odměny NFA za řádné splnění závazků z této smlouvy vyplývajících.
4. Zvukově obrazovým záznamem se pro účely této smlouvy rozumí zvukově obrazový záznam těchto audiovizuálních děl:
  - a. název: **Poslední cesta Mistra Aloise Jiráska**, rok výroby: **1930**;
  - b. název: **Hasební a zachraňovací práce Městského sboru hasičského v Žižkově**, rok výroby: **1915**;
  - c. název: **Pohřeb prvního ministerského předsedy Československé republiky dr. Karla Kramáře**, rok výroby: **1937**;
  - d. název: **Poslední triumfální cesta národních hrdinů plk. J. J. Švece a pplk. K. Vašátky Prahou**, rok výroby: **1933**;
  - e. název: **ZF 0864**, rok výroby: **1928**;
  - f. název: **ZF 0672**, rok výroby: **1928**;
  - g. název: **ZF 0687**, rok výroby: **1928**;
  - h. název: **ZF 0714**, rok výroby: **1929**;
  - i. název: **ZF 1099**, rok výroby: **1936**

#### **Podrobný rozpis segmentů v Příloze č. 1.**

(dále jen společně jako „**ZOZ**“ nebo „**zvukově obrazový záznam**“).

5. Souhlas s užitím ZOZ, který je poskytován touto smlouvou, ať již jde o souhlas s užitím ZOZ českých audiovizuálních děl vyrobených státem v době od 28. srpna 1945 do 31. prosince 1991, u nichž již uplynula doba ochrany práv výrobce zvukově obrazového záznamu (tedy souhlas dle ust. § 8 odst. 4 zák. č. 496/2012 Sb., zákon o audiovizu) nebo o souhlas s užitím jiných ZOZ, k nimž NFA vykonává práva ze soutěžněprávního titulu (tedy souhlas dle ust. § 2976 a násl. zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník), je dále pro účely této smlouvy jednotně nazýván „**licence**“.

### **III. Licence**

1. NFA touto smlouvou poskytuje Nabyvateli licenci v níže uvedeném rozsahu:
  - k těmto způsobům užití:
    - sdělování ZOZ v nehmotné podobě veřejnosti (pouštěno ve smyčce) na výstavě s názvem: **1918 Žižkov – My, národ Československý...**
  - v tomto časovém rozsahu: **6. září - 30. listopadu, 2018**;
  - na tomto území: **Atrium na Žižkově, Čajkovského 12, Praha 3**
  - v tomto množství: **neomezeně**;
  - nevýhradně, NFA tedy není touto smlouvou omezen v udělování licencí k užití ZOZ dalším osobám ani sám není omezen v možnosti ZOZ v plném rozsahu užit.
2. Nabyvatel není oprávněn provádět jakékoliv změny, úpravy, doplnění, spojení nebo jiné zásahy do ZOZ, ledaže k tomu NFA udělí výslovný písemný souhlas. V případě, že tato smlouva nebo pozdější písemný souhlas NFA umožňují Nabyvateli zhotovit jiné jazykové verze ZOZ (ať již jde o podtitulky, dabing nebo jiný způsob překladu, dále jen „**překlad**“), je Nabyvatel povinen každý

Číslo jednací NFA0529/2018

takový zhotovený překlad na odpovídajícím nosiči bez zbytečného odkladu po jeho vytvoření poskytnout NFA, a udělit NFA ve stejné lhůtě licenci k užití každého takového překladu v souvislosti s užitím ZOZ, a to minimálně v rozsahu, který bude analogický k rozsahu uvedenému v čl. III. odst. 1 této smlouvy, nedohodnou-li se smluvní strany v konkrétním případě jinak. Nabyvatel je povinen vlastním jménem a na vlastní účet vypořádat práva třetích osob ke každému překladu v rozsahu, který mu umožní udělení licence pro NFA dle předchozí věty.

3. Nabyvatel není oprávněn všechna či některá práva získaná touto smlouvou převádět, jakož ani udělovat podlicence (tj. odvozené souhlasy) třetím osobám bez výslovného písemného souhlasu NFA.
4. Nabyvatel bere tímto výslovně na vědomí, že touto smlouvou nabývá práva pouze k užití zvukově obrazového záznamu audiovizuálního díla ve výše uvedeném rozsahu, nikoli též právo k užití vlastního audiovizuálního díla či jakýchkoliv děl audiovizuálně užitých. Tato další práva je Nabyvatel povinen samostatně vypořádat plně na svou odpovědnost.
5. Nabyvatel je povinen bezodkladně oznámit NFA jakékoliv porušení práva NFA k ZOZ, o kterém se dozví.
6. Nabyvatel je povinen při každém užití ZOZ dle této smlouvy přiměřeným způsobem uvést, že ZOZ pochází ze sbírek NFA. Především věta Nabyvatele neopravňuje k užívání ochranných známek ani jiného duševního vlastnictví NFA s výjimkou názvu „Národní filmový archiv“, ledaže se smluvní strany dohodnou jinak. Nabyvatel je zásadně při užití ZOZ povinen dbát dobrého jména a pověsti NFA a přispívat k jejich ochraně.
7. Nabyvatel je oprávněn části ZOZ zařadit do jiných audiovizuálních děl a v jejich rámci je užít ve shora specifikovaném rozsahu za účelem propagace ZOZ v souvislosti s využitím licencí a svolení dle této smlouvy. Nabyvatel však bere na vědomí, že užití ZOZ se nesmí reálně ani potenciálně dotýkat hodnoty ZOZ, resp. v nich obsažených autorských děl. ZOZ tak Nabyvatelem nemohou zejména být užity jako tzv. příbaly k jinému zboží, ukázky ze ZOZ v jiných audiovizuálních dílech dle první věty tohoto ustanovení nesmějí přesáhnout celkový rozsah 3 minuty (souhrnně pro každé jiné audiovizuální dílo) ani být užity v audiovizuální nebo zvukové reklamě, sponzorských vzkazech či jiných formách obchodních sdělení, ve videoklipech apod.
8. NFA se zavazuje, že části ZOZ definované touto smlouvou zhotoví a předá Nabyvateli elektronickou cestou nejpozději do 5 dní ode dne podpisu této smlouvy.

#### IV. Odměna

1. Nabyvatel se zavazuje zaplatit NFA za užití ZOZ dle podmínek této smlouvy odměnu ve výši [REDAKCE]

[REDAKCE] Nad rámec odměny uvedené v odst. 1 tohoto článku se smluvní strany dohodly, že Nabyvatel uhradí NFA také tyto manipulační poplatky související s použitím a se zpřístupněním hmotných nosičů Filmů Nabyvateli: [REDAKCE]

3. Odměna stanovená v odst. 1 tohoto článku bude Nabyvatelem NFA uhrazena na č.ú. uvedeném v záhlaví smlouvy na základě běžné faktury se všemi zákonnými náležitostmi daňového dokladu, s třicetidenní lhůtou splatnosti vystavené NFA na základě této smlouvy.

Číslo jednací NFA0529/2018

4. V případě prodlení Nabyvatele s úhradou odměny dle ustanovení této smlouvy se Nabyvatel zavazuje uhradit NFA úrok z prodlení ve výši 0,05 % za každý celý den prodlení.
5. Ohledně úhrady manipulačních poplatků dle odst. 2 tohoto článku platí odstavce 3 – 5 tohoto článku přiměřeně.

## V.

### **Mlčenlivost**

1. Nabyvatel prohlašuje, že si je vědom skutečnosti, že veškeré údaje, které se dozví v rámci této smlouvy, a které nejsou veřejně dostupné, tvoří ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku v platném znění předmět obchodního tajemství NFA. Za informace, tvořící obchodní tajemství, se například považují:
  - informace týkající se současné pozice NFA na trhu + vnitřního uspořádání NFA,
  - informace o edičním plánu, marketingových plánech a připravovaných kampaních NFA,
  - informace o nových produktech a službách NFA.
2. Nabyvatel se zavazuje toto obchodní tajemství zachovávat v naprosté tajnosti a po skončení spolupráce či kdykoliv na pokyn NFA ihned a bezvýjimečně vrátit NFA jakékoliv a všechny dokumenty toto tajemství obsahující a nedopustit, aby toto obchodní tajemství bylo kdykoli po podpisu této smlouvy prozrazeno jakékoliv nepovolané osobě. Tento závazek trvá pro Nabyvatele i po ukončení platnosti této smlouvy.
3. Nabyvatel se zavazuje toto obchodní tajemství nikdy nevyužít žádným způsobem, přímo ani nepřímou, ve svůj prospěch či jinak, než v zájmu NFA a v souladu s jeho instrukcemi a pokyny.
4. Nabyvatel se zavazuje, že jakékoli podklady (včetně grafických vyobrazení, log, ochranných známek, atd.) získané od NFA či jím pověřené třetí osoby využije výlučně pro účely této smlouvy.

## VI.

### **Závěrečná ustanovení**

1. Tuto smlouvu lze vypovědět či od ní odstoupit pouze za podmínek stanovených v obecně závazných předpisech nebo v této smlouvě.
2. Tato smlouva byla sepsána ve třech vyhotoveních s platností originálu, z nichž nabyvatel obdrží po dvou a NFA po jednom.
3. Smluvní strany se zavazují, že v případě sporů o obsah a plnění této smlouvy vynaloží veškeré úsilí, které lze spravedlivě požadovat, k tomu, aby tyto spory byly vyřešeny smírnou cestou, zejména aby byly odstraněny okolnosti vedoucí ke vzniku práva od smlouvy odstoupit nebo způsobující její neplatnost.
4. Pokud by se v důsledku změny právních předpisů nebo jiných důvodů stala některá ujednání této smlouvy neplatnými nebo neúčinnými, budou tato ustanovení uvedena do souladu s právními normami a smluvní strany prohlašují, že smlouva je ve zbývajících ustanoveních platná, neodporuje-li to jejímu účelu nebo nejedná-li se o ustanovení, která oddělit nelze. Ukáže-li se některé z ustanovení této smlouvy zdánlivým (nicotným), posoudí se vliv této vady na ostatní ustanovení smlouvy obdobně podle § 576 občanského zákoníku.

Číslo jednací NFA0529/2018

5. Tuto smlouvu je možné změnit pouze písemnou formou (za kterou se pro tento účel nepovažuje forma elektronické komunikace), přičemž podpisy zástupců obou stran musí být na téže listině.
6. Obě smluvní strany prohlašují, že jim jakékoli závazky vůči třetím osobám nebrání v uzavření této smlouvy.
7. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které smluvní strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.
8. Smluvní strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozována z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této smlouvy, ledaže je ve smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si smluvní strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.
9. Odpověď smluvní strany této smlouvy, podle § 1740 odst. 3 občanského zákoníku, s dodatkem nebo odchylkou, není přijetím nabídky na uzavření této smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky.
10. Smluvní strany výslovně potvrzují, že základní podmínky této smlouvy jsou výsledkem jednání stran a každá ze stran měla příležitost ovlivnit obsah základních podmínek této smlouvy.
11. Na důkaz porozumění a souhlasu s celým obsahem i jednotlivostmi této smlouvy připojují zde smluvní strany své podpisy:

V Praze dne

V Praze dne

**NFA:**

**Nabyvatel:**

---

**Národní filmový archiv**  
PhDr. Michal Bregant,  
generální ředitel

---

**Městská část Praha 3**  
Mgr. Alexander Bellu,  
starosta

Číslo jednací NFA0529/2018

## **Příloha č. 1**

### **1/ Poslední cesta Mistra Aloise Jiráka 1930**

00:00:39:24 - 00:01:26:14

00:02:36:05 - 00:02:57:17

00:04:21:12 - 00:04:31:24

00:05:35:09 - 00:07:23:08 - 3 minuty

### **2/ ZF 864**

00:05:31:10 - 00:06:03:17

00:02:24:05 - 00:03:08:02

00:04:03:11 - 00:04:21:18

00:04:23:04 - 00:04:44:17 - 2 minuty

### **3/ ZF 672**

00:02:00:00 - 00:03:02:19 - 1 minuta

### **4/ ZF 687**

00:06:05:12 - 00:06:59:11 - 1 minuta

### **5/ ZF 714**

00:05:02:30 - 00:05:06:16

### **6/ Hasební a zachraňovací práce Městského sboru hasičského v Žižkově, 1915**

00:00:03:16 - 00:00:05:15

00:01:36:00 - 00:02:24:21

00:00:21:17 - 00:00:32:22

00:03:15:01 - 00:03:48:13

00:00:59:11 - 00:01:25:01

00:02:33:17 - 00:02:56:20 - 3 minuty

### **7/ Pohřeb prvního ministerského předsedy Československé republiky dr. Karla Kramáře, 1937**

00:00:39:07 - 00:01:01:02

00:01:41:22 - 00:01:45:15

00:02:39:22 - 00:02:47:16

00:14:12:05 - 00:14:52:00 - 1 minuta

### **8/ Poslední triumfální cesta národních hrdinů plk. J. J. Švece a pplk. K. Vašátky Prahou 1933**

00:00:00:00 - 00:00:05:05

00:00:23:19 - 00:00:31:12

00:04:08:13 - 00:05:41:07

00:01:51:03 - 00:02:06:24

00:02:30:00 - 00:02:54:24 - 3 minuty

### **9/ ZF1099**

00:02:09:01 - 00:03:14:03 - 1 minuta

## **Důvodová zpráva**

Zpracoval: Eva Hájková, vedoucí odboru kultury

Smlouva o udělení souhlasu s užitím s Národním filmovým archivem, příspěvkovou organizací je uzavírána za účelem poskytnutí oprávnění užití zvukově obrazový záznam vybraných archivních snímků, které budou pouštěny ve smyčce na výstavě s názvem "1918 Žižkov - My, národ Československý..." věnované Žižkovu v období 1918 - 1938, realizované u příležitosti 100. výročí vzniku Československa v Atriu, koncertní a výstavní síni na podzim roku 2018.

Tato smlouva byla konzultována, schválena kanceláří A.K. Veselý a spol. a opatřena právní doložkou.